2014

POÊLES, FOYERS ET CHAUDIÈRES À BOIS

KACHELS, HAARDEN EN KETELS OP HOUT

HOLZKAMINÖFEN- EINSÄTZE UND KESSEL

WOOD STOVES, HEARTHS AND BOILERS

EDILKAMIN

LA GAMME, LA PLUS COMPLÈTE D' EUROPE
EUROPA'S MEEST COMPLETE ASSORTIMENT

POÊLES • *KACHELS* • KAMINÖFEN • *STOVES*

ROLLER
kW 6

ELLE
kW 6

VOGUE
kW 6

MODO 2
kW 6

LILIA/L
kW 8,5

OLYMPIA
kW 8,5

VIP
kW 11

BIG
kW 11

GLAM
kW 11

LUX
kW 11

INSERTS-FOYERS • *INBOUWHAARDEN-HAARDEN* • OFENEINSÄTZE-KAMINEINSÄTZE • *INSERTS-FIREPLACES*

SIDE PLUS 50x50
kW 12

SIDE 2
kW 12(N)-13(V)

SIDE 3
kW 12

DOUBLE
kW 12

CRISTAL 45
kW 13

CRISTAL 76 kW 15
CRISTAL 90 kW 18

FLAT 100
kW 10,5(N)-11(V)
FLAT 120
kW 13(N)-14(V)

SCREEN 80
kW 8,5(N)-9(V)
SCREEN 100
kW 14,5

LUCE 54
LUCE PLUS 54
LUCE PLUS/S 54
KW 9

LUCE 62
LUCE PLUS 62
LUCE PLUS/S 62
KW 11

EUROPAWEIT DIE BREITESTE PRODUKTPALETTE
THE MOST COMPLETE RANGE IN EUROPE

THERMOPOÊLES, CHAUDIÈRES •*THERMOKACHELS, KACHEL* • WASSERGEFÜHRTE KAMINÖFEN, HEIZKESSEL •*BACK BOILER STOVES, BOILERS*

WARM kW 19,7
WARM/CS kW 14,5

WARM kW 19,7
WARM/CS kW 14,5

KLIMA kW 19,7
KLIMA/CS kW 14,5

KLIMA kW 19,7
KLIMA/CS kW 14,5

ENERGY PLUS
kW 21–26–30–34

THERMOCHEMINÉES • *THERMOHAARDEN* • KAMINEINSÄTZE • *THERMO FIREPLACES*

AQUAMAXI 28
kW 26

H_2OCEANO 15
15/CS kW 16

H_2OCEANO 23
23/CS kW 23

H_2OCEANO 28
28/CS kW 28

ACQUATONDO
PLUS 22 kW 23

ACQUATONDO
PLUS 29 kW 28

ACQUATONDO 29
kW 28

ACQUATONDO 22
kW 23

ACQUATONDO 29
kW 28

THERMOFIRE CS
kW 14,8

THERMOFIRE CS
kW 14,8

IDRO 30 kW 14,2

IDRO 50 kW 18

IDRO 70 kW 23

IDRO 100 kW 27

LA GAMME POUR BOIS EDILKAMIN
EDILKAMIN HOLZ-PRODUKTREIHE

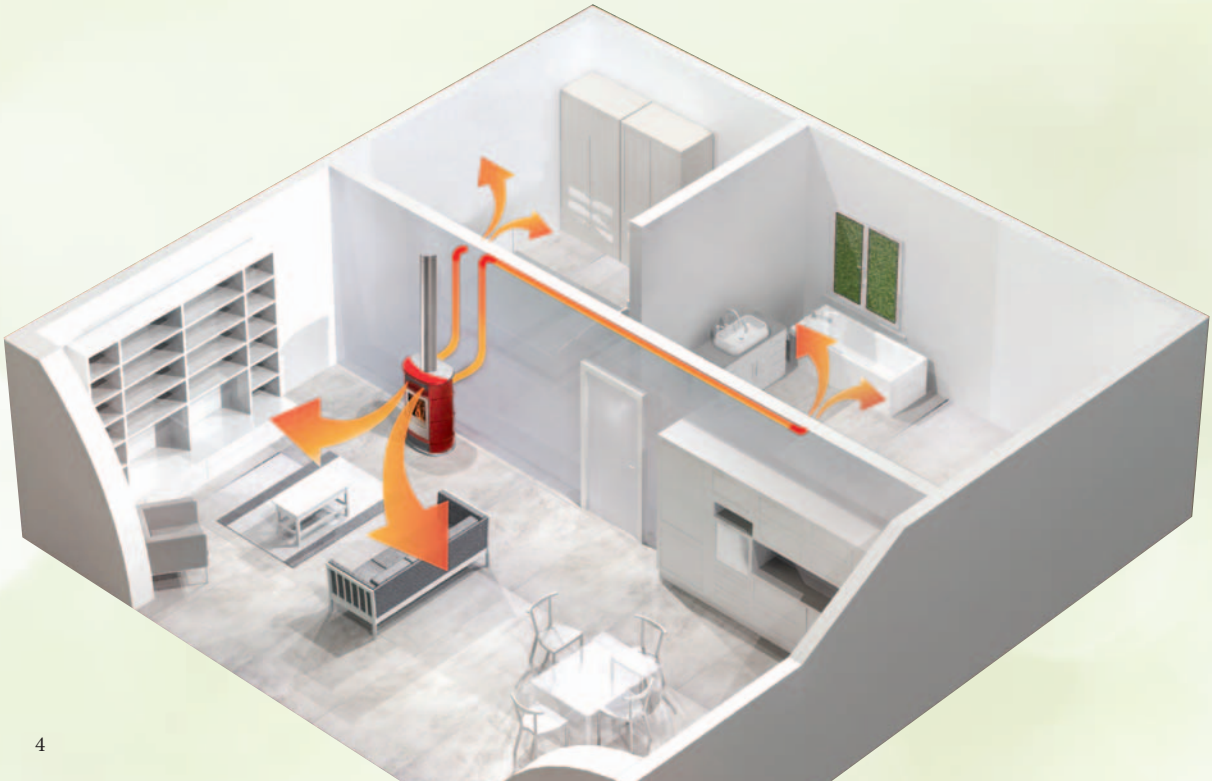
Pour chauffer une ou plusieurs pièces grâce à l'air
Voor het verwarmen van een of meerdere ruimtes
Zum Heizen mit Wasser in ein oder zwei Zimmern
For heating one or more rooms with hot air

Les poêles, les foyers et les inserts à bois Edilkamin permettent de chauffer la pièce d'installation par rayonnement et de diffuser l'air chaud grâce à des ventilateurs, à travers des grilles frontales. Certains modèles permettent de canaliser l'air chaud même dans les pièces voisines.

De kachels, vuurhaarden en inbouwhaarden op hout van Edilkamin kunnen door middel van uitstraling de installatieruimte verwarmen en de warme lucht met behulp van ventilatoren door de roosters aan de voorkant verspreiden. Bepaalde modellen kunnen de warme lucht ook naar andere ruimtes vervoeren.

Die Holz-Öfen, -Kamine und -Einsätze von Edilkamin ermöglichen die Erwärmung des Installationsraums durch Abstrahlung und die Verbreitung der Warmluft mittels Ventilatoren, über die an der Vorderseite angeordneten Gitter. Einige Modelle ermöglichen die Kanalisierung der Warmluft in die angrenzenden Zimmer.

Edilkamin stoves, fireplaces and wood inserts allow for the rooms in which they are installed to be heated by radiation, while also diffusing hot air through the frontal grills using fans. Certain models even allow for the hot air to be channelled into adjacent rooms.



HET GAMMA OP HOUT VAN EDILKAMIN
THE EDILKAMIN RANGE OF WOOD PRODUCTOS

Vanne thermostatique en option
Thermostatische klep optiel
Thermostatventil zur Steuerung der Verbrennung optional
Thermostatic combustion control valve optional

La soupape règle automatiquement l'entrée d'air comburant, en s'ouvrant si la température dans le foyer est faible et en se fermant si elle est élevée. La température à atteindre se règle au moyen d'un simple étalonnage. De cette manière, sans aucune intervention, le réglage permet d'atteindre le confort thermique nécessaire, tout en évitant une surconsommation de bois inutile.

De klep regelt automatisch de toevoer van verbrandingslucht, deze gaat open als de temperatuur in de haard laag is en gaat dicht als de temperatuur hoog is. De te bereiken temperatuur wordt ingesteld bij middel van eenvoudige ijking. Op die manier maakt de regeling het mogelijk om, zonder enige tussenkomst, het thermisch comfort te bereiken en onnodige overconsumptie van hout te vermijden.

Das Ventil regelt automatisch die Verbrennungsluftzufuhr, öffnet sich bei niedriger Feuerraumtemperatur und schließt sich, wenn im Feuerraum eine hohe Temperatur herrscht. Die zu erreichende Temperatur wird durch eine einfache Kalibrierung eingestellt. Auf diese Weise sorgt die Regelung dafür, dass ohne irgendwelche Eingriffe der gewünschte Wärmekomfort erreicht und unnötiger Holzverbrauch vermieden wird.

The valve adjusts the flow of combustion air automatically, opening when the temperature in the fire-box is low and closing when it is high. The temperature to be reached is set by means of calibration. In this way, no action is needed as the adjustment makes it possible to reach the desired level of thermal comfort and prevent excessive consumption of wood.

Système de combustion propre/
Systeem voor schone verbranding
Nach verbrennungssyst em/
Post -combustion system

Canalisation air chaud
Kanalisatie warme lucht
Warmluft-kanalisierung
Air channeling

Sortie fumées Postérieure
Rookafvoer Achterkant
Hinten Rauchabzug
Smoke outlet rear

Ventilation forcée
Geforceerde ventilatie
Gebläsebelüftung
Forced ventilation

kW 6

MODO 2 NEW

: Ecokeram

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 4–6

: 1–1,5 kg/h

: 15 cm*, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m^3 155

: cm 46x46x125 h

: 30 cm

: oui/*ja*/ja/*yes*

acier marron
bruin staal
Stahlverkleidung in braun
brown steel covering

Kit d'installation vanne thermostatique pour le contrôle de la combustion option.
Installatiekit thermostatische klep om de verbranding te controleren optiel.
Installationssatz Thermostatventil zur Steuerung der Verbrennung optional.
Thermostatic combustion control valve installation kit optional.

*Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
Boven–en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben– oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 50

acier noir/*zwart staal*/ Schwarz Stahl/*black painted steel*

kW 6

VOGUE

: réfractaire/*vuurvast*/Schamotte/*refractory*

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 3-6

: 0,8-1,6 kg/h

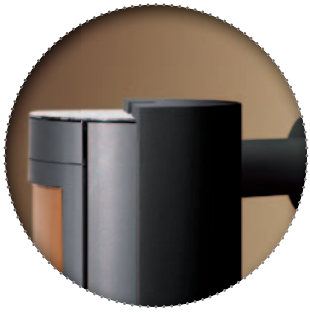
: 15 cm*, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 155

: cm 56x56x118 h

: 50 cm

: oui/*ja*/ja/*yes*



*Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben- oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 50

Acier en deux coloris anthracite et gris / *Stalen in twee grijskleuren, antraciet en grijs / Aus Stahl in den Farben anthrazit grau und grau* / Steel in two colours: anthracite and grey

kW 6

ELLE

: réfractaire/*vuurvast*/Schamotte/*refractory*

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 3–6

: 0,8–1,6 kg/h

: 15 cm*, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 155

: cm 54x57x112 h

: 50 cm

: oui/*ja*/ja/*yes*

*Possibilité de sortie des fumées
supérieure et postérieure
Boven–en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben– oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/
Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 50

acier noir/ *zwart staal*/ Schwarz Stahl/ *black painted steel*

kW 6

ROLLER

Orientable à 360º/ *360º draaibaar/*
Um 360° drehbar/ *revolving 360°*

: réfractaire/*vuurvast*/Schamotte/*refractory*

: oui/ja/ja/yes

: 3–6

: 0,8–1,6 kg/h

: 15 cm*, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 155

: cm 51x51x125 h

: 50 cm

: oui/*ja*/ja/*yes*

Acier noir/ *Zwart staal*/ Schwarz Stahl/ *Black steel*

kW 8,5

OLYMPIA

: vermiculite/*vermiculiet*/vermiculit/*vermiculite*

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 3–8,5

: 0,8–2,4 kg/h

: 13 cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m^3 220

: cm 60x48x94 h

: 33 cm

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/
Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 50

pierre ollaire/*Speksteen*/Naturstein/ *soapstone*

kW 8,5

LILIA/L

: fonte/*gietijzer*/Guss/*cast iron*

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 3–8,5

: 0,8–2,4 kg/h

: 13 cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m^3 220

: cm 60x48x94 h

: 33 cm

Céramique bordeaux
Bordeauxkleurige keramiek
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic

Céramique abricot
Abrikooskleurige keramiek
Keramik lachsfarbe
Apricot ceramic

Céramique crème
Crèmekleurige keramiek
Keramik elfenbeinfarbe
Cream ceramic

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 50

Céramique grise/ *keramiek grijs*/ Keramik grau/ *grey ceramic*

kW 11

BIG

*Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben- oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back

- : Ecokeram®
- : oui/*ja*/ja/*yes*
- : 5-11
- : 1,4-3,4 kg/h
- : 15* cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*
- : m^3 285
- : cm 68x53x115 h
- : kit 8*** en option/*optioneel*/Sonderausstattung/*optional*
- : 33 cm
- : oui/*ja*/ja/*yes*

céramique cuir
leerkleurige keramiek
Keramik Ledereffekt
leather ceramic

céramique rouge
keramiek rood
Keramik rot
red ceramic

Panneau synoptique
Synoptisch paneel
Bedienfeld
Synoptic panel

céramique blanc crème/*keramiek wit crèmekleur*/Keramik altweiß/*cream ceramic*

kW 11

VIP

*Possibilité de sortie des fumées
supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben- oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back

: Ecokeram®

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 5-11

: 1,4-3,4 kg/h

: 15* cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m^3 285

: cm 68x53x115 h

: kit 8*** en option/*optioneel*/Sonderausstattung/*optional*

: 33 cm

: oui/*ja*/ja/*yes*

céramique blanc crème
keramiek wit crêmekleur
Keramik altweiß
cream ceramic

céramique cuir
leerkleurige keramiek
Keramik Ledereffekt
leather ceramic

céramique rouge/ *keramiek rood*/ Keramik rot/ *red ceramic*

kW 11

GLAM

*Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben- oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back

: Ecokeram®

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 5-11

: 1,4-3,4 kg/h

: 15* cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m^3 285

: cm 68x53x115 h

: kit 8*** en option/*optioneel*/Sonderausstattung/*optional*

: 33 cm

: oui/*ja*/ja/*yes*

Panneau synoptique
Synoptisch paneel
Bedienfeld
Synoptic panel

pierre ollaire/*Speksteen*/Naturstein/*soapstone*

kW 11

LUX

*Possibilité de sortie des fumées
supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben- oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back

: Ecokeram®

: oui/*ja*/ja/*yes*

: 5-11

: 1,4-3,4 kg/h

: 15* cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m^3 285

: cm 68x53x115 h

: kit 8*** en option/*optioneel*/Sonderausstattung/*optional*

: 33 cm

: oui/*ja*/ja/*yes*

Panneau synoptique
Synoptisch paneel
Bedienfeld
Synoptic panel

Acier et céramique gris foncé/*donkergrijs staal en keramiek*/Stahl und Keramik, dunkelgrau/*Steel and dark grey ceramic*

kW 12 NEW

SIDE PLUS 50X50

: réfractaire/vuurvast/*Schamotte/refractory*

: kW 6–12

: kg/h 1,6–3,2 min–max

: 20* cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 315

: cm 58,2x58,2x151 h

: oui/*ja*/ja/*yes*

kW 12 N

kW 13 V

SIDE 2

CÔTÉ VITRÉ/ *GLAZEN ZIJDE*/ ZWEISEITIG / *GLASS SIDE*

: réfractaire/*vuurvast*/ Schamotte/*refractory*

kW 5–12(N)/5–13(V)

: kg/h 1,3–3,2(N) / 1,3–3,4(V) min–max

: 25* cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/*female*

: m^3 315(N) / 340(V)

: cm 93x53x151 h

: oui/*ja*/ja/*yes*

kW 12

SIDE 3

TRIFACIAL/ *MET DRIE ZIJDEN*/ DREISEITIG/ *THREE–SIDED*

: réfractaire/*vuurvast*/ Schamotte/*refractory*

: kW 5–12

: kg/h 1,3–3,2 min–max

: 25* cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/*female*

: m^3 315

: cm 95x53x151 h

: oui/*ja*/ja/*yes*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 52

revêtements/*bekledingen*/verkleidungen/*coverings* Life - Side 3

kW 13

CRISTAL 45

- : Ecokeram®
- : 6–13
- : 1,7–3,7 kg/h
- : 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/female
- : m^3 340
- : cm 68x64x161 h

kW 15

CRISTAL 76

- : Ecokeram®
- : 7–15
- : 2–4,2 kg/h
- : 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/*female*
- : m^3 390
- : cm 98x65x147 h

kW 18

CRISTAL 90

- : Ecokeram®
- : 8–18
- : 2,1–4,7 kg/h
- : 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/*female*
- : m^3 370
- : cm 112x65x168 h

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormien tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs–Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page/* Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page *51*

revêtements/*bekledingen*/verkleidungen/*coverings* Dromond – Cristal 90

kW 10,5 N

kW 11 V

FLAT 100

: Ecokeram®

: 5–10,5(N)/5–11(V)

: 1,4–3(N)/1,4–3,2(V) kg/h

: 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/*female*

: m³ 275(N)/285(V)

: cm 125x59x134 h (N)
: cm 165x59x134 h (V)

kW 13 N

kW 14 V

FLAT 120

: Ecokeram®

: 5–13(N)/5–14(V)

: 1,4–3,8(N)/1,4–4,1(V) kg/h

: 30 cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/*female*

: m³ 340(N)/365 (V)

: cm 143x59x134 h (N/V)
: cm 183x59x134 h (N/V)

kW 12

DOUBLE

: Ecokeram®

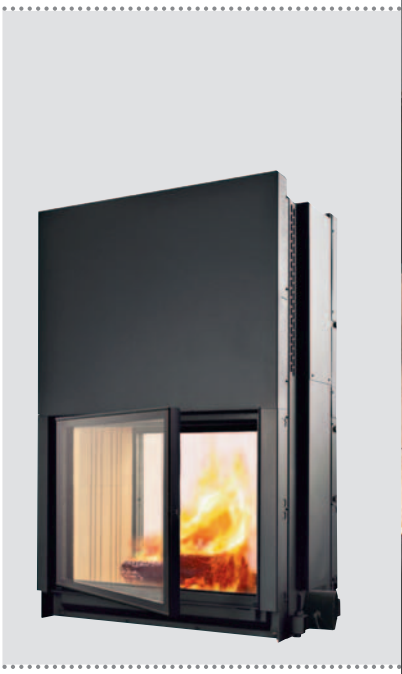
: 5–12

: 1,6–3,8 kg/h

: 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/ nut/ *female*

: m³ 315

: cm 98x67x147 h



V (FLAT100/ FLAT 120)

Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormien tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs–Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation.*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page *51, 52*

revêtements/*bekledingen*/verkleidungen/*coverings*: Sahara 100–Flat 100

kW 8,5 N

kW 9 V

kW 14,5

SCREEN 80

: Ecokeram®

: 4-8,5(N)/4-9(V)

: 1,1-2,4(N)/1,1-2,5(V) kg/h

: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m³ 220(N)/235(V)

:cm 90x52x93/108 h

:oui/*ja*/ja/*yes*

SCREEN 100

: Ecokeram®

: 6-14,5

: 1,6-3,7 kg/h

: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m³ 380

: cm 110x52x93/108 h

:oui/*ja*/ja/*yes*

SCREEN 80/100 V: Radiocommande/*Afstandsbediening*/Funksteuerung/*Remote control*

* Screen peut aussi être installé sans chevalet de soutien et boite d'air comme insert pour la restructuration d'anciennes cheminées.
Screen kan tevens zonder steunpootje en luchtdoos worden geïnstalleerd in het geval u hiermee oude openhaarden wenst te restaureren.
Screen kann auch ohne Tragegestell und Luftkasten als Einsatz für die Renovierung von alten Kaminen installiert werden.
The Screen can also be installed without the support stand and air box as an insert for renovation of old fireplaces.

Diffusion de l'air chaud dans plusieurs pièces.
Verspreiding van de warme lucht over meerdere ruimtes.
Verteilung der Warmluft in mehreren Räumen.
Hot air distribution to adjoining rooms.

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 51

revêtements/*bekledingen*/verkleidungen/*coverings* Smile – Screen 100

kW 9/11

LUCE 54/62
LUCE PLUS 54/62

: fonte/*gietijzer*/Guss/*cast iron*

54: 4–9
62: 4–11

54: 1,1–2,5
62: 1,1–3

: 20 cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

54: m³ 235
62: m³ 285

54: cm 65x45x56 h
62: cm 70x50x65 h

: oui/*ja*/ja/*yes*

canalisation air chaud
kanalisatie warme lucht
warmluft-kanalisierung
air channeling

kW 9/11

LUCE PLUS/S 54/62

:vermiculite/*vermiculiet*/vermiculit/*vermiculite*

54: 4–9
62: 4–11

54: 1,1–2,5
62: 1,1–3

: 20 cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

54: m³ 235
62: m³ 285

54: cm 65x45x56 h
62: cm 70x50x65 h

: oui/*ja*/ja/*yes*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 52

revêtements/ *bekledingen/* verkleidungen/ *coverings* Jungle-Luce Plus 54

LA GAMME À BOIS EDILKAMIN
HET GAMMA OP HOUT VAN EDILKAMIN
EDILKAMIN HOLZ-PRODUKTREIHE
THE EDILKAMIN RANGE OF WOOD STOVES

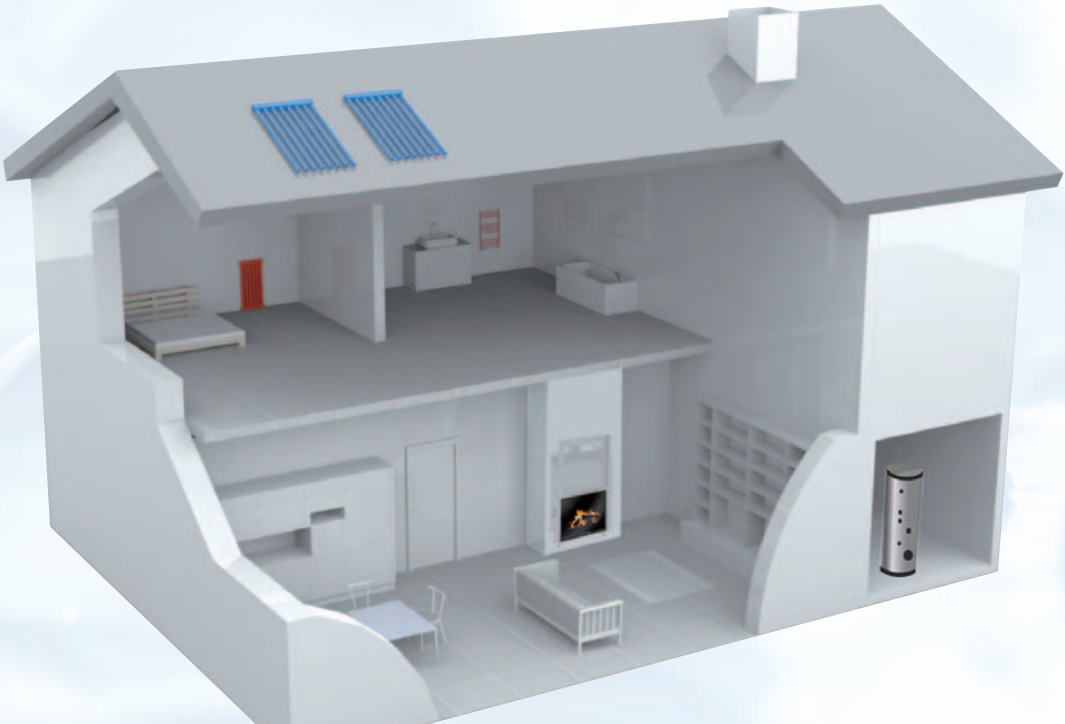
Pour chauffer toute la maison avec de l'eau
Voor het verwarmen van uw woning met water
Um das ganze Haus mit Wasser zu beheizen
For heating the entire house with hot water

Les thermo-poêles, les thermo-cheminées et les chaudières à bois Edilkamin produisent de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants de toute la maison; ils peuvent être branchés aux installations déjà présentes et peuvent être placés à côté de la chaudière à gaz et des panneaux solaires modernes.

De thermokachels, thermohaarden en ketels op hout van Edilkamin produceren warm water voor de toevoer aan radiatoren en vloerverwarming. Ze kunnen worden aangesloten op al bestaande installaties en kunnen functioneren in combinatie met gasketels en moderne zonnepanelen.

Die Heizöfen, Heizkamine und Holz-Heizkessel von Edilkamin bereiten heißes Wasser für die Versorgung der Heizkörper und Strahlungsplatten im ganzen Haus. Sie können an bereits bestehende Anlagen angeschlossen werden und den Gaskessel sowie die modernen Solarmodule ergänzen.

Edilkamin stoves, fireplaces and wood boilers produce hot water that can be used to supply all of the radiators and underfloor heating panels throughout the entire house. They can be connected to existing systems, and can even be used to supplement gas boilers and modern solar panels.



ENERGY PLUS

Combustion traditionelle/*Traditionele verbranding*/Traditionelle Verbrennung/*Traditional combustion*

: 10-21/13-26/15-30/17-34

: 3,3-7,1/4,4-8,9/5,1-10,2/5,8-11,5 kg/h

: 18 cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m³ 545/680/780/885

21: cm 47x46x109 h
26: cm 47x56x109 h
30: cm 47x66x109 h
34: cm 47x76x109 h

Option Kit pour transformation Energy Plus en Energy Plus CS (vase d'expansion fermé)*/ *Optioneel Kit voor het omzetten van Energy Plus in Energy Plus CS (gesloten expansievat)**/ Sonderausstattung Kit zum Umbau vom Energy Plus zu Energy Plus CS (geschlossenes Ausdehnungsgefäß)*/ *Option Kit to transform Energy Plus in Energy Plus CS (closed expansion tank)**

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 53

kW 19,7

*vase d'expansion ouvert/*open expansievat*/
offenes Ausdehnungsgefäß/*open expansion tank*

KLIMA* / WARM*

: acier/*stalen*/Stahl/*steel*

: 6,5–19,7/ 11,6 eau/*water*/wasser/*water*

: 1,7–5,3 kg/h

: 15 cm, mâle/mannelijk/feder/male

: m^3 515

: cm 64x56x108 h – (base/basis/*grundausführung*/*basic*)
cm 64x56x127 h – (chauffe-plats/*warmhoudplaat*/
warmhalteplatte/*food warmer)*

Kit d'installation
vanne thermostatique
pour le contrôle de
la combustion option.
Installatiekit thermostatische klep om de verbranding te controleren optiel.
Installationssatz Thermostatventil zur
Steuerung der Verbrennung optional.
Thermostatic combustion control valve installation kit optional.

pierre ollaire/*Speksteen*/
Naturstein/*soapstone*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 53

pierre ollaire/*Speksteen*/ Naturstein/*soapstone*

kW 14,5

**vase d'expansion fermé/*gesloten expansievat*/
geschlossenem Ausdehnungsgefäß/*closed expansion tank*

KLIMA CS** / WARM CS**

: acier-vermiculite/*stalen-vermiculiet*/Stahl-vermiculit/
steel-vermiculite

: 7-14,5/ 9 eau/*water*/wasser/*water*

: 1,8-3,8 kg/h

: 15 cm, mâle/*mannelijk*/feder/*male*

: m^3 365

: cm 64x56x108 h (base/*basis*/grundausführung/*basic*)
cm 64x56x127 h (chauffe-plats/*warmhoudplaat*/
warmhalteplatte/ *food warmer)*

céramique ambre
keramiek amber
Keramik bernsteinfarben
amber ceramic

céramique rouge
keramiek rood
Keramik rot
red ceramic

céramique rouge
keramiek rood
Keramik rot
red ceramic

céramique ambre/*keramiek amber*/ Keramik bernsteinfarben/*amber ceramic*

kW 26 NEW

AQUAMAXI 28

Avec 1 serpentin/*met 1 spiraal* /mit 1 Rohrwendel/ *with 1 coil.*
Avec 2 serpentins/*met 2 spiralen*/mit 2 Rohrwendeln/ *with 2 coils.*

: acier- réfractaire/*stalen-vuurvast*/ Stahl-Schamotte/*steel-refractory*

: 12-26/ 18 eau/*water*/wasser/*water*

: 3,3-7,1 kg/h

: 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 680

: cm 108x66x178 h

: oui/*ja*/ja/*yes*

Alimentation de l'air de combustion dans le foyer distribué sur 3 circuits:
Toevoer van de verbrandingslucht in de kachel mogelijk via 3 circuits:
Die verbrennungsluft wird in drei kreise geteilt:
The combustion air is divided in three circuits:

1
Air primaire/ *Primaire lucht*
Primäre Verbrennungsluft/*Primary combustion air*

2
Air secondaire ou de post-combustion
Secundaire lucht of naverbranding
Sekundäre Verbrennungsluft/ *Secondary combustion or post-combustion air*

3
Air turbo/ *Lucht turbo*
Turbo Luft/ *Turbo air*

* Avec 1 serpentin et kit hydraulique fourni avec boîtier électronique (droit/gauche)/*met 1 spiraal en hydraulische kit bijgeleverd met elektronische centrale (rechts/links)* mit 1 Rohrwendel plus Hydraulik-Bausatz, der im Lieferumfang des Schaltgeräts enthalten ist (rechts/links) *with 1 coil and plumbing kit supplied with electronic controller (right/ left).*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 53

kW 16

H_2OCEANO 15
H_2OCEANO 15 CS *

:acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/steel-cast iron

: 5-16/9 eau/*water*/wasser/*water*

: 1,3-4,2 kg/h

: 18 cm,femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 415

: cm 74x62x135 h

kW 23

H_2OCEANO 23
H_2OCEANO 23 CS *

: acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/*steel-cast iron*

: 11-23/13,3 eau/*water*/wasser/*water*

: 2,9-6,1 kg/h

: 22 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 600

: cm 88x68x147 h

grand plan feu et grille cendres en fonte/ *ruim brandvlak en asrooster in gietijzer/* grosszügige brennfläche und aschenrost aus gusseisen/ *wide fire surface and cast iron ash-pan*

kit hydraulique v monté sur la paroi extérieure/ *ophangbare" hydraulische kit„/* rucksack"-hydraulik-bausatz/ *"backpack" hydraulic kit*

kW 28

H_2OCEANO 28
H_2OCEANO 28 CS *

: acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/*steel-cast iron*

: 13-28/17,5 eau/*water*/wasser/*water*

: 3,4-7,5 kg/h

: 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 730

: cm 106x78x147 h

post-combustion optimalede *optimale post-verbrandingdie* optimale nachverbrennung *optimal after-combustion*

* vase d'expansion fermé/*gesloten expansievat*/geschlossenem Ausdehnungsgefäß/*closed expansion tank*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 53

kW 23/28

ACQUATONDO PLUS 22/22 CS*
ACQUATONDO PLUS 29/29 CS*

: acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/*steel-cast iron*

22: 11-23/16 eau/*water*/wasser/*water*
29: 13-28/17,5 eau/*water*/wasser/*water*

22: 2,9-6,1 kg/h
29: 3,4-7,5 kg/h

22: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*
29: 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

22: m^3 600
29: m^3 730

22: cm 80x68x138,5 h
29: cm 99x80x138,5 h

kW 23/28

ACQUATONDO 22
ACQUATONDO 29/29 CS *

PRISMATIQUE/*PRISMAVORMIG*/
PRISMAFÖRMIG/*PRISMATIC*

: acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/*steel-cast iron*

22: 11-23/16 eau/*water*/wasser/*water*
29: 13-28/17,5 eau/*water*/wasser/*water*

22: 2,9-6,1 kg/h
29: 3,4-7,5 kg/h

22: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*
29: 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

22: m^3 600
29: m^3 730

22: cm 80x68x138,5 h
29: cm 99x78x138,5 h

* vase d'expansion fermé/*gesloten expansievat*/
geschlossenem Ausdehnungsgefäß/*closed expansion tank*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 53

kW 23

ACQUATONDO 22

SPHÉRIQUE/*BOL*/ SPHÄRISCH/*CURVED*

: acier-fonte/stalen-gietijzer/ Stahl-Gusseisen/steel-cast iron

: 11-23/16 eau/*water*/wasser/*water*

: 2,9-6,1 kg/h

: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 600

: cm 83x76x138,5 h

kW 28

ACQUATONDO 29

CÔTE VITRÉ/*EEN ZIJKANT IN GLAS*/MIT EINER VERGLASTEN SEITE/*GLASS ON ONE SIDE*

: acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/*steel-cast iron*

: 13-28/17,5 eau/*water*/wasser/*water*

: 3,4-7,5 kg/h

: 25 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 730

: cm 99x78x138,5 h

* vase d'expansion fermé/*gesloten expansievat*/ geschlossenem Ausdehnungsgefäß/*closed expansion tank*

kW 14,2

IDRO 30
IDRO 30 CS*

: acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/*steel-cast iron*

: 5-14,2/ 8,5 eau/*water*/wasser/*water*

: 1,4-4,1 kg/h

: 16 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 370

: cm 65x53x99 h

kW 18

IDRO 50
IDRO 50 CS*

: acier-fonte/*stalen-gietijzer*/Stahl-Gusseisen/*steel-cast iron*

: 7-18/ 12,6 eau/*water*/wasser/*water*

: 2-5 kg/h

: 18 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 470

: cm 77x66x138 h

* vase d'expansion fermé/*gesloten expansievat*/ geschlossenem Ausdehnungsgefäß/*closed expansion tank*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 53

kW 23

IDRO 70

: acier–fonte/*stalen–gietijzer*/Stahl–Gusseisen/*steel–cast iron*

: 8–23/ 16,1 eau/*water*/wasser/*water*

: 2,2–6,4 kg/h

: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 600

: cm 77x68x138 h

kW 27

IDRO 100

: acier–fonte/*stalen–gietijzer*/Stahl–Gusseisen/*steel–cast iron*

: 10–27/ 18,8 eau/*water*/wasser/*water*

: 2,8–7,5 kg/h

: 25 cm, femelle/vrouwelijk/nut/*female*

: m^3 705

: cm 94x80x138 h

kW 14,8

THERMOFIRE/CS *

PORTE LATÈRALE VITRE PLATE/ *KLAPDEUR RECHTE GLASPLAAT*/ FLACHE DREHTÜR/ *FLAT DOOR*

: réfractaire/*vuurvast*/Schamotte/*refractory*

: 5-14,8/ 9 eau/*water*/wasser/*water*

: 1,5-3,8 kg/h

: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 385

: cm 80x65x181 h

kW 14,8

THERMOFIRE/CS *

PORTE ESCAMOTABLE VITRE PLATE/ *WEGKLAPBARE DEUR RECHTE GLASPLAAT*/ FLACHE SCHIEBETÜR/ *FLAT SLIDING DOOR*

: réfractaire/*vuurvast*/Schamotte/*refractory*

: 5-14,8/ 9 eau/*water*/wasser/*water*

: 1,5-3,8 kg/h

: 20 cm, femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

: m^3 385

: cm 92x68x181 h

* vase d'expansion fermé/ *gesloten expansievat*/ geschlossenem Ausdehnungsgefäß/ *closed expansion tank*

Légende symboles page/ *Symbool lijst page*/ Symbol Angabe Seite/ *Symbols key* page 53

revêtements/*bekledingen*/verkleidungen/*coverings* White-Thermofire

BIX BOX

Cristal 45 cm 72x26x103 h;
Cristal 76, Double cm 103x26x85 h; Cristal 90 cm 117x26x98 h;
Acquatondo Plus 22 cm 104x6x81 h.

LIFE

• Side 2, cm 122x85x94 h.

WELL

• Side 3, cm 140x70x34 h.

• COVERINGS

ARABESQUE

• Luce 54, Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 120x4x81 h;
• Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 120x4x81 h.

AIR

• Acquatondo Plus 22, cm 110x4x72 h;
• Thermofire cm 110x4x72 h;
• Cristal 76, Double, cm 110x4x76 h.

AIR

• Luce 54, Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 106x4x75 h;
• Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 106x4x81 h.

HIGH TECH

• Luce 54, Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 120x7x105 h;
• Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 120x7x105 h.

SAHARA

• Luce 54, Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 120x4x83 h;
• Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 123x4x88 h;
• Acquatondo Plus 22 cm 123x4x82 h.

SAHARA 100

• Flat 100 cm 171x7x98 h.

IRON

• Luce 54, Luce Plus54, Luce Plus/S54 cm 108x9x95 h; • Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 113x9x102 h; • Acquatondo Plus 22 cm 108x8x89 h; Acquatondo Plus 29 cm 116x8x89 h; • Double- Cristal 76 cm 108x8x93 h; Flat 100 cm 135x8x85h; Thermofire cm 100x8x89.

• COVERINGS

DROMOND

• Cristal 45 cm 100x38x174 h;
• Cristal 76 cm 131x38x150 h;
• Cristal 90 cm 145x38x174 h.

DROMOND

• Acquatondo Plus 22 cm 131x38x172 h.

INCAS

• Luce 54, Luce Plus 54, Luce Plus/S54 cm 122x8x149 h;
• Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S62 cm 132x8x157 h.

SAFARI

• Screen 80 cm 129x4x90 h;
• Screen 100 cm 149x4x90 h.

PURE
- Screen 80 cm 115x6x82 h;
- Screen 100 cm 135x6x82 h.

PURE
- Screen 80 cm 115x6x82 h;
- Screen 100 cm 135x6x82 h.

SILVER • Double, Cristal 76 cm 102x3x87h; • Flat 100 cm 129x3x79h; • Luce 54, Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 103x4x90 h • Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 107x4x96h • Acquatondo Plus 22 cm 102x3x83h, Acquatondo Plus 29 cm 110x3x83h, Thermofire cm 92x5x81h.

• COVERINGS

BIX BOX 62

• Luce62, LucePlus62, LucePlus/S62cm109x26x106h.

BIX BOX 100

• Flat 100 cm 130x26x76 h.

JUNGLE

• Luce54, LucePlus54, LucePlus/S54cm115x7x102h.
• Luce62, LucePlus62, LucePlus/S62cm120x7x109h.

MEXICO

• Thermofire 146x8x113 h;
• Acquatondo Plus 22, Acquatondo Plus 29, Screen 80 cm 146x9x113 h.

REVÊTEMENTS • *BEKLEDINGEN* • VERKLEIDUNGEN

SMILE

- Screen 80 cm 133x5x92 h;
- Screen 100 cm 153x5x92 h.

WHITE

- Thermofire cm 96x7x80 h.

STEEL

- Screen 80 cm 115x4x66 h;
- Screen 100 cm 135x4x66 h.

QUADRO

- Idro 30, Idro 30/cs cm 94x60x103 h.

• COVERINGS

GREY

- Screen 80 cm 121x9x92 h;
- Screen 100 cm 141x9x92 h.

WOOD

- Luce 54, Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 180x14x90 h;
- Luce 62, Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 180x14x96 h.

LASER

- Screen 80, cm 145x5x106 h;
- Screen 100, cm 165x5x106 h.

	MODO 2	ROLLER ELLE VOGUE	LILIA/L OLYMPIA	LUX VIP BIG GLAM
kW min–max	4–6	3–6	3–8,5	5–11
kg/h min-max Consommation/ *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption*	1–1,5	0,8–1,6	0,8–2,4	1,4–3,4
m^3 *Volume chauffable/ *Verwarmbaar volume/* Beheizbarer Rauminhalt *Heatable volume*	155	155	220	285
Rendement *Rendement* Leistung *Efficiency*	82,5	81,95	78,3	77,2
cm M/F Sortie fumées *Rookafvoer* Rauchabzug *Smoke outlet*	15 M	15 F	13 M	15 M
cm Ø Sortie air chaud *Uitgang warmte lucht* Warmluftauslass *Hot air outlet*	–	–	–	10
Kg Poids avec emballage / *Gewicht met verpakkingsmateriaal*/ Gewicht/ *Weight with ackaging*	162	177,2 156,8 170,6	140 152	201 244 244 260
Ventilation Forcée *Geforceerde Ventilatie* Gebläsebelüftung/ *Forced Ventilation* (V)	–	–	–	•
Convection Naturelle *Natuurlijke Convectie* Natürliche Belüftung *Natural Con-Vection* (N)	•	•	•	•
Foyer *Vuurhaard* Brennraum *Hearth* LxPxH	E 36x36x39h	R 30x30x39h	G 30x30x24h V 30x30x24h	E 26x31x25h
système de combustion propre/ *systeem voor schone/* verbranding nachverbrennungssystem/ *post-combustion system*	•	•	–	•

M – mâle/*mannelijk*/feder/*male*
F – femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m3h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc./ *Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m3h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz./* Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m3h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. / *The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m3h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.*

	SCREEN 80 SCREEN 100	CRISTAL 45	CRISTAL 76	CRISTAL 90	FLAT 100 FLAT 120
kW min-max	4-8,5(N)/ 4-9(V) 6-14,5	6-13	7-15	8-18	5-10,5 (N)/5-11(V) 5-13 (N)/5-14 (V)
kg/h min-max Consommation/ *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption*	1,1-2,4(N)/1,1-2,5(V) 1,6-3,7	1,7-3,7	2-4,2	2,1-4,7	1,4-3(N)/1,4-3,2(V) 1,4-3,8(N)/1,4-4,1(V)
m^3 *Volume chauffable/ *Verwarmbaar volume/* Beheizbarer Rauminhalt *Heatable volume*	220(N) / 235(V) 380	340	390	470	275 (N)/285 (V) 340 (N)/365 (V)
Rendement *Rendement* Leistung *Efficiency*	78(N/V) 84,5	76,1	77,9	82,6	75 75
cm M/F Sortie fumées *Rookafvoer* Rauchabzug *Smoke outlet*	20 F 20 F	20 F	25 F	25 F	25 F 30 F
cm Ø Sortie air chaud *Uitgang warmte lucht* Warmluftauslass *Hot air outlet*	14x2	14x2	14x2	14x4	14x4 14x4
Kg Poids avec emballage / *Gewicht met verpakkingsmate-riaal/* Gewicht/ *Weight with ackaging*	187(N) /188 (V) 227	260	308	368	350 (N/V) 367(N/V)
Ventilation Forcée *Geforceerde Ventilatie* Gebläsebelüftung/ *Forced Ventilation* (V)	•	•	•	•	•
Convection Naturelle *Natuurlijke Convectie* Natürliche Belüftung *Natural Con-Vection* (N)	•	•	•	•	•
Foyer *Vuurhaard* Brennraum *Hearth* LxPxH	E cm 67x37x36h cm 87x37x36h	E cm 37x35x78	E cm 68x37x60	E cm 82x34x72	E cm 100x38x50 cm 120x38x50
système de combustion propre/ *systeem voor schone/* verbranding nachverbren- nungssystem/ *post-combustion system*	•	•	•	•	•

M – mâle/*mannelijk*/feder/*male*
F – femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m3h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc./ *Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m3h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz./* Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m3h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. / *The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m3h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.*

	DOUBLE	SIDE 2 SIDE 3	SIDE PLUS 50x50	LUCE LUCE PLUS LUCE PLUS/S 54	LUCE LUCE PLUS LUCE PLUS/S 62
kW min-max	5-12	5-12(N)/5-13(V) 5-12	6-12	4-9	4-11
kg/h min-max Consommation/ *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption*	1,6-3,8	1,3-3,2(N)/1,3-3,4(V) 1,3-3,2)	1,6-3,2	1,1-2,5	1,1-3
m^3 *Volume chauffable/ *Verwarmbaar volume/* Beheizbarer Rauminhalt *Heatable volume*	315	315(N)/340(V) 315	315	235	285
Rendement *Rendement* Leistung *Efficiency*	68	81,5(N)/82,1(V) 82	81,8	77,9	79,4
cm M/F Sortie fumées *Rookafvoer* Rauchabzug *Smoke outlet*	25 F	25 F 25 F	18 F	20 M	20 M
cm Ø Sortie air chaud *Uitgang warmte lucht* Warmluftauslass *Hot air outlet*	14x2	14 –	14	14x2	14x2
Kg Poids avec emballage / *Gewicht met verpakkingsmate-riaal*/ Gewicht/ *Weight with ackaging*	343	297(N)/301(V) 280	230 (N)/227 (V)	120	137
Ventilation Forcée *Geforceerde Ventilatie* Gebläsebelüftung/ *Forced Ventilation* (V)	•	• –	•	•	•
Convection Naturelle *Natuurlijke Convectie* Natürliche Belüftung *Natural Con-Vection* (N)		• •	•	•	•
Foyer *Vuurhaard* Brennraum *Hearth* LxPxH	E cm 68x37x60	R cm 73x33x40h cm 73x33x40h	R cm 40x40x49h	G 55x38x29h	V 49x35x29h
système de combustion propre/ *systeem voor schone/* verbranding nachverbren-nungssystem/ *post-combustion system*	•	•	•	•	•

M – mâle/*mannelijk*/feder/*male*
F – femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m3h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc./ *Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m3h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz./* Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m3h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. / *The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m3h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.*

		ENERGY PLUS 21 26 30 34	KLIMA WARM KLIMA CS WARM CS	THERMO-FIRE CS	H_2OCEANO 15 23 28	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 22	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 29	AQUAMAXI 28	IDRO 30 IDRO 50	IDRO 70 IDRO 100
kW	kW min-max	10-21 13-26 15-30 17-34	6,5-19,7 6,5-19,7 7-14,5 7-14,5	5-14,8	5-16 11-23 13-28	11-23	13-28	12-26	5-14,2 7-18	8-23 10-27
	kg/h min-max Consommation/ *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption*	3,3-7,1 4,4-8,9 5,1-10,2 5,8-11,5	1,7-5,3 1,7-5,3 1,8-3,8 1,8-3,8	1,5-3,8	1,3-4,2 2,9-6,1 3,4-7,5	2,9-6,1	3,4-7,5	3,3-7,1	1,4-4,1 2-5	2,2-6,4 2,8-7,5
M^3	m^3 * Volume chauffable/ *Verwarmbaar volume/* Beheizbarer Rauminhalt/ *Heatable volume*	545 680 780 885	515 515 380 380	385	415 600 730	600	730	680	370 470	600 705
%	Rendement *Rendement* Leistung *Efficiency*	64,4 63,38 64 64	80,7 80,7 83,1 83,1	85,2	83,1 82,3 81,5	82,3	81,5	80	75,1 78,3	78,3 78,3
Ø	cm M/F Sortie fumées *Rookafvoer* Rauchabzug *Smoke outlet*	18 M 18 M 18 M 18 M	15 M 15 M 15 M 15 M	20 F	18 F 22 F 25 F	20 F	25 F	25 F	16 F 18 F	20 F 25 F
	Sortie fumées/ *Rookafvoer*/ Rauchabzug / *Smoke outlet*	•	–	•	–	–	–	–	–	–
	Sortie fumées Supérieure/ *Rookafvoer Bovenkant*/ Rauchabzug Oben/ *Smoke outlet Top*		•	•	•	•	•	•	•	•
KG	Kg Poids avec emballage/ *Gewicht met verpakkingsmateriaal*/ Gewicht/ *Weight with packaging*	273 319 370 416	275/305 250/274 278 278	361 A 369 P	246-251 cs 297-303 cs 302-308 cs	234	302 311 CS	420	116-123 cs 171-189 cs	184 251
l	Contenu d'eau *Waterinhoud* Wasserinhalt *Water capacity*	35 41 47 53	40	55	75 100 130	70	90	90	30 60	70 90
	Foyer *Vuurhaard* Brennraum *Hearth* LxPxH	G 30x29x40 30x39x40 30x49x40 30x59x40	A/V 34x33x44 A 34x33x44	R 59x38x53	A/G 52x40x40 60x50x40 78x63x40	A/G 56x47x50 56x60x50 56x49x50	A/G 74x55x50 76x55x50 72x61x50	A/R	A/G A/G	A/G A/G

M – mâle/*mannelijk*/feder/*male*
F – femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m3h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc./ *Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m3h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz./* Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m3h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. / *The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m3h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.*

SOMMAIRE • *INHOUD* • *INHALT* • *INDEX*

POÊLES • *KACHELS* • *KAMINÖFEN* • *PELLET STOVE*

Big 14
Elle 9
Glam 16
Lilia/L 12
Lux 17
Modo 2 6
Olympia 11
Roller 10
Vip 15
Vogue 8

CHAUDIÈRES • *KACHEL* • *HEIZKESSEL* • *BOILERS*

Energy Plus 29

THERMOCHEMINÉES • *THERMOHAARDEN* • *WASSERGEFÜHRTE KAMINEINSÄTZE* • *THERMO FIREPLACES*

Acquantondo 36
Aquamaxi 28 32
Idro 38
Hoceano 34
Thermofire/cs 40

INSERTS • *INBOUWHAARDEN* • *OFENEINSÄTZE* • *INSERTS-FIREPLACES*

Luce 54-62 26
Luce Plus 54-62 26
Luce Plus/ S 54-62 26

THERMOPOÊLES • *THERMOKACHELS* • *WASSERGEFÜHRTE KAMINÖFEN* • *BACK BOILER STOVES*

Klima 30
Klima/ cs 31
Warm 30
Warm/ cs 31

FOYERS • *HAARDEN* • *KAMINEINSÄTZE* • *FIREPLACES*

Cristal 45 20
Cristal 76 20
Cristal 90 20
Double 22
Flat 100 22
Flat 120 22
Screen 80 24
Screen 100 24
Side Plus 50x50 18
Side 2 18
Side 3 18

REVÊTEMENTS • *BEKLEDINGEN* • *VERKLEIDUNGEN* • *COVERINGS*

Air 43
Arabesque 43
Bix Box 42
Bix Box 62-100 47
Dromond 45
Grey 49
High Tech 44
Incas 45
Iron 44
Jungle 47
Laser 49
Life 42
Mexico 47
Pure 46
Quadro 48
Sahara 44
Sahara 100 44
Safari 45
Silver 46
Smile 48
Steel 48
Well 42
White 48
Wood 49

LÉGENDE SYMBOLES • *SYMBOOL LIJST* • *SYMBOL ANGABE* • *SYMBOLS KEY*

FOYER/ *HAARD*/
FEUERRAUM/ *HEARTH*

PUISSANCE/ *VERMOGEN*/ NENWÄRMELEISTUNG/ *POWER* kW

CONSOMMATION/ *VERBRUIK*/ VERBRAUCH/ *CONSUMPTION*
min/max kg/h

SORTIE FUMÉES/ *ROOKUITGANG*/ RAUCHAUSLASS-DURCHMESSER/
SMOKE OUTLET Ø cm

VOLUME DE CHAUFFE/ *VERWARMBAAR VOL.*/ BEHEIZBARE RAUMGRÖSSE/
HEATING CAPACITY m^3

LxPxH/ *LxBxH*/ BxTxH/ *LxPxH* cm

CANALISATION AIR CHAUD/ *KANALISATIE WARME LUCHT*/
WARMLUFT-KANALISIERUNG/ *AIR CHANNELING*

CONVECTION NATURELLE/ *NATUURLIJKE CONVECTIE*/ NATÜRLICHE BELÜFTUNG/*NATURAL CONVECTION (N)*

VENTILATION FORCÉE/ *GEFORCEERDE VENTILATIE*/ GEBLÄSEBELÜFTUNG/
FORCED VENTILATION (V)

LONGUEUR MAXIMALE DES BÛCHES DE BOIS/ *MAXIMALE LENGTE VAN DE HOUTBLOKKEN*
MAXIMALE LÄNGE DER HOLZSCHEITE/ *MAXIMUM LENGTH OF WOOD LOGS*

EDILKAMIN S.p.A.

Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue.

We behouden ons de mogelijkheid voor op elk gewenst moment zonder aankondiging de technische eigenschappen en het aanzicht van de onderdelen te wijzigen. We achten ons niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten in de catalogus.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

Vi forbeholder os retten til på et hvilket som helst tidspunkt uden forvarsel at ændre de tekniske egenskaber eller udseendet på de illustrerede artikler, og fralægger os ethvert ansvar for eventuelle trykfejl i kataloget.

EDILKAMIN S.p.A. reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.

EDILKAMIN

export@edilkamin.com · www.edilkamin.com

Lainate · ITALIA

Revendeur/*Verdeler/Händler/Dealer:*

CS 681970 50.10.14/E